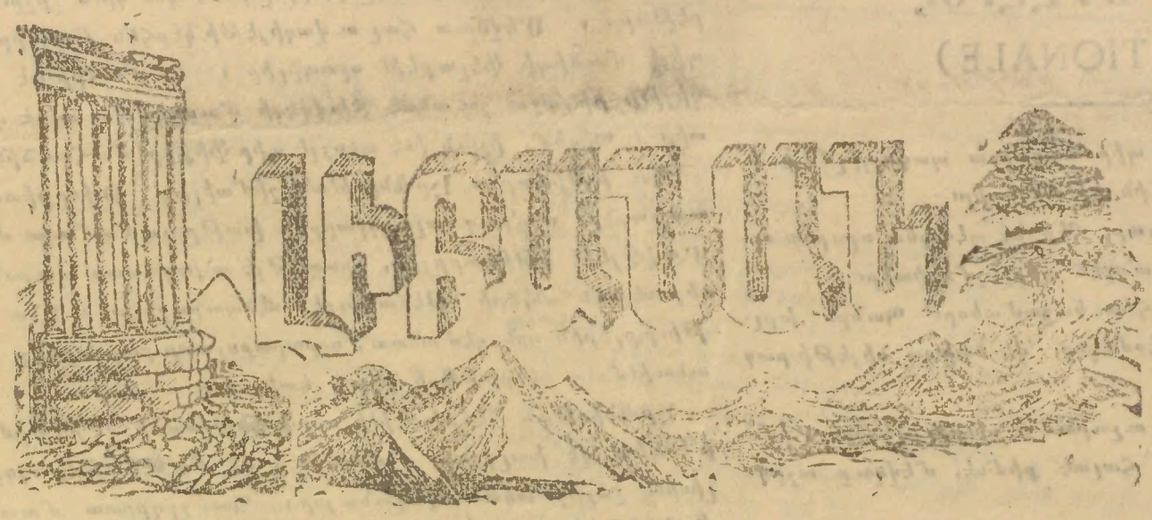
Ե. ԱՐԵՆԷ, ԹԻՒ 380—43— Ծուման ու կիրակէի նէր օրացոյց Տարեկան 3,5 դրամ

لبنان
LIPANAN
JOURNAL ARMÉNIEN
Place des Canons
9, Rue d'Italie Beyrouth
Directeur Responsable
J. ADJEMIAN
Սահիպի իմբիհազ վէ միւտիր մէսուլ
Ժ. ԱՃԷՄԵԱՆ
Պէյրութ



ՊԻԹԱՐԱՖ ՄԻԼԼԻ ՎԷ ՍԻՅԱՍԻ ՂԱԶԷԹԱՍԸՐ
Նէր օրացոյցային մեգալաբ խաչէ օրացեալ

ՃՈՒՄԱ'Ա
20
ԹԷՄՈՒՍ 1928

ԱՊՕՆԷ ՊԷՏԷԼԻ

	ՍԻՆԷԼԻՔ-ՌԼԲԸ		ՍԱՅԼԸՓ
Պէյրութ	60	35	Ա. դրշ
Սուրիա	75	40	»
Խարիճ	100	60	»

Պիլ ուսուս մաւխապարաբ միւտիւրի մէսուլ նամբնա կէօնտէրիլմէլի էր:

ՊԱՏ ԷԼ ԽԱՐԱՊ ԷԼ ՊԱՏՐԱ!

Պէր միլլէթին աէրէճէյլ թէրագգը վէ թէմաթունունէ մէհեք՝ անը միւթէֆէքքիրանը որը։

Մուխթէլիֆ թաղաթը իւմմէթի ունունարան, ճանլանարան, միլլէթին գարիհասընա իւմիա վէ սահա բարլադ պէր միւսթագ պէլ էմէլինի եէշերթէն անլէր աիր։

Միլլէթլէրինէ ձիհանը թանրթան, զիլլէթլէրինի խաթրլաթուպա հիւրրիյէթլէրինէ ըհտպէր օլանլար անլէր աիր...։

Ղուլմ վէ ֆէլաքէթ կիւնլէրինաե, միլլէթլեր՝ բուսուլարընը շաշբրմ՝ կէֆլեր կիպի գարարը, մագհուր ինլէրքէն՝ անլէրէ ա'զմ վէ հաեաթ հըսսընը թէլգիհ էաէն անլէր, երինէ անլէր աիր...։

Պու հազարիգի անլամաեան, անլամազա զապիլիյէթի օլմաեան միլլէթլէրին հագգը հաեաթը եօգ որը... Ինչիպէ իսմլերի թարիխէ գարբշան միլլէթլերին էսպապը խարապլէրինի արշաբրընը։ Օ գամլար սինէսինաե ասհապը թէֆէքքիւր եաշահամայընճա, էօլմիւլեր...

Պիզի պու միւտհազաթա սեվգ էաէն, սէֆիլ պիր հաեաթ կէչիրմէքքաէն սոնրա ախրէթինէ գավուշան միւթէֆէքքիրլէրիմիզ՝ եարբ. լան թանթանալը ճէնազէլէր, հապլարընա եաղլան սունթուրլու մէգալէլէր, պոլ քիսէաէն սարի էտիլէն սէնալար, մէահիյէլեր աիր։

Վէնտիլէրինէ հագգը հայաթ, իտամէյի մէվճուտիյէթ իչին, պիր լօգմա եէմէք էսիրկէնմէքտէն սոնրա ճէնազէլերի իւզերինէ աէօքիւլէն եաշլար, իյրէնճ վէ զաատար պիր իսթիհզատան պաշգա պիր շեյ մեյիլ աիր։

Ավրօրաա՝ միւթէֆէքքիրլերէ պախշ օլունան միւսա'ռաթ, անլէրէ վէրիլէն, մէգամ, մէկգը, նաչարը իմ'նա ալընըրսա պիզիմ պու ջըղըրսա նէ՞ գաատար ախուշկուն, նէ բիւթպէ բիտաէ գալարդըմ՝ քէնտինի բէք ա'լա կէօրթերիր։

Հեր հալաե պու կիւնքիւ վազիյէթիմիզ՝ օ նօգթաեը՝ նապարտան շաեանը թէէսիւրտիւր։ Մէտար իսթիխարը՝ մ՝ զ օլան պիր չօգ իւմէպամ՝ զ, շու'արամ՝ զ, էհլի սիրայէթ վէ իդթիսարը՝ մ՝ զ, կիւն պէ կիւն պու ա'լեմ վէսա՝, էսիյօրլար։ Լյասէն՝ անլէրտէն պիր գըսմը միւհիմինին պաշընը հարպ ումումի եէտի, պագըրսա պիրեր իքիշեր մէզարա ինիյօրլար։ Անլէրին պըրագարը պոշլըգը ասլտուրմագ շէօյլէ սաւրսուն, հիչ օլմազսա եէնի նէսլի, միլլի շիրաղէտէն այըրմամազա ճիտսի պիր զայրէթաե մէշհուտ աէյիլ...։

Գօրգարըզ քի՝ պունաան սոնրա էր մէնիլէր ֆրանսըզլարա, ինկիլիզլէրէ, ամերիքալըլարա վէ սաիր միլլէթլերէ միւթէֆէքքիր օլմազա մուզթար գալմասունլար։ Ղաթէն՝ զազէթալարըմ՝ ըզա կէօզ կէզտիրինիր, էձնէպի ա'լեմ՝ էրիշնաե՝ միլլէթտաշլարըմ՝ ըզը մուսֆազիյէթլէրինի իսթիխարանե գայա էթմէքլէ մէշղուլ...։

Պու ջըղըրսա, պիլնէթիճէ միլլէթ իչին ֆէլաքէթ կէօրիւեօրուզ։ Միլլէթին մէվճուտիյէթի թէորիճէն սարսըլմընօր։ Կէնճլիքտէ, հըսսիաթը միլլիյէ եավաշ եավաշ կէվշիյօր։ Հեր քէս իսթիգալը խարիճաե կէօրմէյէ պաշլաեօր։ Պու խուսուս, մէվճուտիյէթի միլլիյէմիզ իչիւն պէօյիւք պիր թէհլիքէ աիր։ Պու կիւն իչիւն իթթիհատ օլունան եարըմ թէապիրլեր, մուսթէֆթին էօնիւնիւ ալմազա քեաֆի աէյիլ աիր։

Լյմին օլընըզ քի՝ միլլի սահէ ասհապը թէֆէքքիւնտէն մահրում գալընճա պու միլլէթ իչիւն հանաթ իւմիա վէ իմքանը զարլ օլուր, զիրա բապըթաեը միլլիյէ կէվշեր, խալգ «երմէնիլիք» նօգթաեը նազարընաան մէվճուտիյէթ կէօսթէրէմէզ օլուր։ Միլլէթին գօլը, գանաը գէրբլբը...։

Պիկ՝ քէմալը թէէսիւրլէ, քիյանը միլլէթի թէհլաթա էաէն պու փհլիք վազիյէթի իշարէթլէ, նա գապիլի իմթինապ պիր վազիֆէյի ինձա էթմէք, գանա'թընտաեըզ։ Հապիգաթ նէ գաատար ճոր օլուրսա օլսուն, անը թէճահիլ էթմէքքէնսէ, ա'լա օրթա մէյտանա գօեուպ, սէլամէթի նամընա, միլլէթին բիշի նաղարընա ա'զ էթմէք էվլա որը։

Պիզ պու սաթըրլարը գարալամազլա, մուգտաեէս պիլմիյիմիզ շիր վազիֆէյի ինձա էթմէք գանաթընտաեըզ, վէսսալամ։

Փ. Ե.

Բէսատխանէտէն

ՀԱՅԱԹԸՆ ԵՒ ՍԻՆԷՄԱԼԱՐԸ

Սինեմա փէրտէլէրինի սէր. եմէյեն գալմազը տր սայէր, գիաբրն ամսը՝ պէյազ չարշաֆրն սինեսինա նէլեր նամե խեյրտր։ Թապիաբրն մենազիրի մբլխաբէլիֆէսի, տաղլար, բաշլար, տեսիզլեր, օվալար, ռեօյլեր, ռեհրլեր, խնսամնլար հոյվանլար՝ նիհան փարշալարը՝ պիր լանզկեսի, օրասա քաղաքը վրնուս խտուզ՝ անը վահիբսեսի զայ օլուզ՝ կեզասն նիհան օլույօր։

Պիր գաշ լանզկե օլսուն՝ փէրտենին իւզէրինտէ վուզու գուլան նէ-վա'ւմա սէկնուտաբ՝ հիչ պիր խսէր պրագվայարագ, սրլինբա գիբիյօր։ Հարայլար, տարալար, նիզա'լար, սեվ-տալար խուլիալար, ա'տիլլէր, գաբիլլէր սրհայէր՝ տիւնա իւզէրթսէ՝ նրնսի պէտէրն նէֆեիկէրինե գարբ գուրտուղու՝ փբլանլար, սարդ էր-տիկի եալանլար, իրիբնապ էրտիկի նիհայէրլեր, նիհնէրլեր՝ տահա նապ-լը փէֆ ուզուն օլան նալֆաթ վէ հա-ռէեթաթ՝ սիւրէակլեպէն կելիպ կէչիբ-նէ, մենազիրը մէզիբլուսսն մուլսքէ-լիֆ իւր բարզ օլտուկու կիպի, սէր-նիլերդն տախր սիւլսրէլիա իւլ հէ-ֆեար օլմասը տալայբսբ՝ ալա՝ այնք փէր-տեսեն էքսիրեն զէվգե հիմնինեզ ծամա տալմասը, հիմիրեն սեսեն էեսպի քն-ճիրսն՝ պիր տրկերինինեզ՝ իբշան էյ-մեսի՝ տիմազլարդն, վէհնիյէր վէ զա-նալարդն թիսիլանիսը բապիրեսնինեն տր։

Պիր տեսի ուժումի օլմազ վ՝ ներ էեսե՝ կէօրմեսիկի փէֆ չօգ մենազիրի թապիյէ բլէ, պէտերն եատամը վ՝ եատամազա օլտուզը հայաթը մբլխ-բէլիֆեսբի՝ բոզար էեսն, սրսեմա մե-սազիրինե մերազ բլէ պանզանլար-տան ազյոգ ա'զլը պասբնտա օլան պիր բիմսե՝ ոնր պագբբնտա՝ Ֆբերնեսե պիր նինս նազ բերսրմ օլուտնտուզնու հիսս իսեր, վէ ու'ժուժբէր բբիպա-զը բլէ, եօսրբս՝ պիր գուրու տալտա-ղատան իպարէր օլուզ՝ կելիպ կէչեն ազամէրերդն, ազամէրերդն, մեսերդ-ռեր վէ եէեսլերդն՝ պրլա բսբիսնա փէրտեսեն սիլիսթկենի կէօրտիրմեն՝ գբ-յասը նեմս բլէ՝ էտսինս տէ՝ փէրտեսե օլնալան կեօլկե վրնուտլու նասատա՝ Ֆարգբնը՝ սէբբեսե բբիպարը բլէ պուս-լամայընա՝ հայաբբտա՝ դաալը պիր սինեմա օլտուղուտա, գանա'արլա նեօֆմ բբմեզ մբ՝։

Ինսանքն բանբմասդը ատեմվլէ-ռին ատերբբ հայաթլարը նեյ՝ տու-ղատա տատուսն, պրնանմա՝ էտսբ հա-յաթբնբն կէշմբս սեհայթենք՝ փէրտ իւզէրբնտ օրմեթլիբ կէօրմեյօրտա։ Ան-նեմա մամբնատբնտ տահա մբսբեմմել, տահա հիբմեբլե՝ զէնն մամբնատբնբ մունճաճազա էրդեթկի եօմրիւնեան Ֆիլմ-լերինի պէր տեճա Ֆբեր փէրտեսբնե ազս բբտբրբ խսե, նե մբլխբելիճ մենա-զարելեր, նե մբլեսբս բինգիլազլար սեյր իսեր։

Հելե՝ տեբ օն պես սենեսեն պերու մբլբեա'ասբս բաղլօլար բլէ տօլու օ-լա։ հայաբը սբլլբյեսբզիսե՝ պրբ տե-ճա սեյր իսեր իսեբ՝ ասրլ մբլեսբս սբ-նեմա մենազարելերինի օրտտա կեօրբ-բիզ։

Ֆբլենանքն նիչ պիր ոսմանքնտա, մբլլեբլերդն նիչ պիրինեն իւժրանքն-տա կեօրբլվեմբս, հաբբա էն հազբգ, սանիպի ֆբրայէք օլան բիվայիլլերդն բեխաբբիւր վէ բեխայիլ բեսենտեֆլի-ռբ ֆանեա'լար բլէ տօլու օլան հայա-բբ փբլբյեսմբզ՝ սկեր հեր բեճերրուա'ղ-բբ բլէ Ֆբլմե ալբնտա՝ կեօրտբկբ-մբզ վէ կեօրեեկբմբզ սբնեմալար՝ ամլերբս եատբնտա՝ նիչ գալբրբ։

Կեօրտբկբմբզ սբնեմալար՝ սբ-նամա լբ չօղու ազ՝նք բեռ'ապբ բեմսբլբ՝ բեսն իպարէբ բբեն, պիզիմ էր՝ հեմ ասլբ, հեմեա ասրբ ֆանեբա-լար բլէ, հարբեքեֆզա վէ հայաբլբ սբնեմալար տբր։

Սբնեմանքն փէրտեսի նիչ պիր տբ-տա մա'ռուզ տեյլ բբեն, մբլլեբդն հեր Ֆբրտբնին գալգ փէրտեսի, հեր տբրտն պիր նեվ խաշտբբ բլէ տելբբ տեսբբ վէ փարա գարշա՝ հալեա տեվամ բեսն տբրտբրտեն բբբրեյիզ տուրմազտա տբր։

Գիզե նե՝ լագբմ հեվալի սբնեմա-մալար, հեր սբնեսե հեր սբնեսե, մբլ-լեբդն հբփսբնեսե, սբնեմալարդն տեն-տբբլիսի վար տբր։

Ամն նե՞ մուբլու օ՝ փէրտելէրե բբ, գալիմ, գասեար վէ մուզլբմ տբրամ-լարա սանե օլուր նուրլեմանք բլէ, իւ-զերինեն օ՝ սբսեմբ մենազիր սբլբ-նբպ, գանազագ կիպի ազ վէ պէրրազ փէրտ՝ հեր գալբմտան ա'բի, պէրբ, հեր պէրտեսեն, հեր զերրտեսեն՝ խալի օլարագ սեյտանը նուրտա հալը բապիրեսբլե փարլար։

Անտապա՝ հանկը՞ նուր՝ օրմեթլիէ հեր Ֆբրտե, հեր տբրտ՝ սբյասէբ բբ-տբսբ օլան, պիզիսե պու իպպալա նաբլ բեսենէ տբր։

Հեր փէրտե, բենեբնե մախսուս ե-լեբբրբ նուրու բլէ բենվբր օլտուղու, օտնու իսա՝ ֆբրբ բբ, սբլլեբտե տեն-տբ խուսուսբ բբբրը բլէ, բենեբ ենվարը Ֆբրբյբսբ բլէ ասենագ պու զուլմեբլբ օլտնլարտան գուլբաուրա-նագ տբր, «էլտեն գելեն էօրուն օլտաղ օ տա վագբնտա գուվնամաղ» տեբ-լեր։

Պէյրութ ԳԻՄՄԷԴԱ

ՍՈՒՐԻԱՅԻ ՄԻԼԼԻՅԷԹ ԵՎ ՃՈՒՄՀՈՒՐԻՅԷԹ ՏԱՎԱՍԸ

Սուրիատա «միլլիյէթ» թարաֆտարլարընը՝ ա'վլարընը թէրվիճէն իլերի սիրտիւքլերի տելմիլէ բէքտե ամին ատէյէմ էյիզ։

Համատա նէշը օլունան միլլիյէթ միւրեվվիճի «Էլ իսթիգլալ» գազէթասը՝ «Սուրիալը պիր սիյասի իմգասը իլե նէշը էթմէյի պիր մէգալէտե «միլլիյէթի» միւատֆաթէն, սիյօրքի։

Սուրիատա հեր շեհրին միւթէէֆիքանը եէկտիկերինե գարալ՝ գազէթասը՝ «Սուրիալը պիր սիյասի» իմգասը իլե նէշը էթմէյի պիր մէգալէտե «միլլիյէթի» միւատֆաթէն, սիյօրքի։

Սուրիատա հեր շեհրին միւթէէֆիքանը եէկտիկերինե գարալ՝ գազէթասը՝ «Սուրիալը պիր սիյասի» իմգասը իլե նէշը էթմէյի պիր մէգալէտե «միլլիյէթի» միւատֆաթէն, սիյօրքի։

Սուրիատա հեր շեհրին միւթէէֆիքանը եէկտիկերինե գարալ՝ գազէթասը՝ «Սուրիալը պիր սիյասի» իմգասը իլե նէշը էթմէյի պիր մէգալէտե «միլլիյէթի» միւատֆաթէն, սիյօրքի։

Սուրիատա հեր շեհրին միւթէէֆիքանը եէկտիկերինե գարալ՝ գազէթասը՝ «Սուրիալը պիր սիյասի» իմգասը իլե նէշը էթմէյի պիր մէգալէտե «միլլիյէթի» միւատֆաթէն, սիյօրքի։

Սուրիատա հեր շեհրին միւթէէֆիքանը եէկտիկերինե գարալ՝ գազէթասը՝ «Սուրիալը պիր սիյասի» իմգասը իլե նէշը էթմէյի պիր մէգալէտե «միլլիյէթի» միւատֆաթէն, սիյօրքի։

Սուրիատա հեր շեհրին միւթէէֆիքանը եէկտիկերինե գարալ՝ գազէթասը՝ «Սուրիալը պիր սիյասի» իմգասը իլե նէշը էթմէյի պիր մէգալէտե «միլլիյէթի» միւատֆաթէն, սիյօրքի։

Սուրիատա հեր շեհրին միւթէէֆիքանը եէկտիկերինե գարալ՝ գազէթասը՝ «Սուրիալը պիր սիյասի» իմգասը իլե նէշը էթմէյի պիր մէգալէտե «միլլիյէթի» միւատֆաթէն, սիյօրքի։

X.

ՎԱՀՏԷԹԻ ՄԻԼԼԻՅԷ

(UNITÉ NATIONALE)

Պու միլլէթ՝ իսթիգպալը էմին պիր նոգթայա պաղլամագ իչին, վահտէթի միլլիյէսինի թէ'մին էթմէլիտիր։

Պու վահտէթի իխլալ էտէն գայալար, հէր նէ շէքլտէ օլուրսա օլսուն գըրըլմալը, միլլէթ րուհէն, ֆ'գրէն պիրլէշմէլիտիր։

Միլլէթ ագլէն, րուհէն մութթէհիտ օլմալըտըր։ Պունըն խիլաֆըն իտտի'ա էտէն, եա քէօրտիւր' կէօրմէյոր, վէ խալգը նիյէթի բոզ աէյլիւիր, կէօրմէք իսթէմէյոր ...։

Բու հէր իքի չըղըրտա միլլէթի, ուչուրումա սիւրիւքլէյօր։ Զաթէն, էվէթ պիզտէ աաչիգ օլտըղըմըզ հալտէ քիմսէ, մէվզուը աչըգ մէյտանա աթամըյոր։

Միլլէթիմիզ մութթէլիֆ թայիֆէլէրինի էլէ ալալըմ։ Իւէքալիկէրէրիմիզի պիրլէշտիրէն րապըթաը միլլիյէնին հէր թիւրլիւ շարթլարտան ա'րի օլտուղունա գանի'էն էմինիմիզ։

Պիզ' ումումիյէթլէ, պաշ էտիյօրուզ, պա'զը մահտուտ էշխասըն միլլիյէթինի հէր թիւրլիւ ա'գայիտ վէ խուսուսիյաթըն ֆէվգընտա կէօրէպիլմէսի, վազիյէթի աէյիշտիրէմէզ վէ աէյիշտիրմիյոր։ Լաքին միլլէթին ագըլ քութլէսի զիհնիյէթի իթիպարը իլէ անլէրէ գըլաա օլունապիլիրմի։

Հալաթը իճթիմա'իյէմիզին էն էհէմմիյէթսիզ հատիսաթընտա չէօյլէ պիր կէօզ կէզտիրէլիմ, թա'պիր ճաիզ իսէ, անըն հէր զէրրէսինտէ ա'գայիտ վէ թայիֆիյէթ րիւշէյմլէրի կէօրիւրիւզ։

Օ՝ահվէ մութթէֆիզիզ, հագիգաթա իսէ ա'գլէն, րուհէն այրըըզ։ Հէր հարէքէթիմիզտէ պու իֆթիրագ զահիր վէ այան, հաթթա խարիճէ գարշը սիյասի մեյլլէրիմիզտէ էքսէրիա պու զիհնիյէթին մահսուլըտըր։

Պիզ հէնի թիւրէյէն թարիգաթլար գարշը, ա'էթաշէթան աէնէճէք պիր լէհճէ իլէ, սահէյի թէնգիթէ աթըլըյօրուզ, պու հարէքէթիմիզ, ասլա գուրու պիր թէասսուպ իլճասը իլէ աէյիլ վէ օլամազ ։

Պիզ, հէր հանկի պիր շախսըն գանաաթը վիճտանիյէսինէ գարշը, սաքիթ պիր վազիյէթի իհթիրամլա վազիյէթիմիզի թէսպիթ էտէր վէ հօթէ թարաֆա կէչէրաիք ։

Լաքին, Բաղըմըզըզ պիլիրիզ, պու հէնի նըզամաթ գարշըսընտա, պիզի իսհանա սէվք էտէն օ նէ'վ իճ'ատ թարիգաթլարըն, պիլհէսսա միլլէթին սինէսինէ զիհնիյէթ վէ ագլիյէթ ուչուրումլարը աչմաղը գանաաթընը ։

Պու անէ գատար, անճագ ֆէլաքէթի միւշթէրէք գարշըսընտա պիրլէշէպիլիրիք ։ Մագսատըմըզ կանուրսաս պըչագ պօյնըմըզա գօնուլ-տուղու զէման պիրլիյիմիզի խաթըրլամազըն քինայէտիր ։ Եօգսա էվվէլճէ մըհոււզ ֆէլաքէթ գարշըսընտա, եանըղըն պաշլայը ալմա-տըղը, թէքմիլի միւշթէրէք աէյշինիւլմէ պիլէ, թաթգիզ օլունա-մըզտըր ։

Բէք ա'լա պիլիյօրուզքի զէման պու հագիգի պաղըմըզը վուրա վուրա պիզէ անլաթաճագտըր ։ Նէ՞ չարէքի պունճա մուսիպէթլէրտէն սոնրա թէհավվիւլիւ թէօրիճինին թէճէլլիաթընա ինթիզար իչին պու միլլէթ թագաթ գալմամըշտըր ։

Բուհանիլէրիմիզէն, միւթէֆէքքիրանըմըզտան, խուլասա միւլ-քինի միլլիյէթինի սէվէր մուհիպ հէր ֆէրտիմիզէն աէլէպիյիմիզ, ա'գայիտ խուսուսընտա, նէքաիքէրիմիզէ գարշը կէնիշ, միւսամահաքեար, զաթըրէն աէյիլ, ա'գլէն, րուհէն միւսա'աէքէարանէ, պիլխասսա խալիսանէ « նազարլա պագմագըը ։

Պու « իսէ անճագ հըսսի միլլիյի հէր թիւրլիւ իթիպարաթըն ֆէվ-գընտա կէօրմէք, հըսսա էթմէքլէ օլապիլիր » ։

Թարիգաթլար մէյանընտա մէվճուտ իսթիլաֆը սըըլար հալ էտէ-ճէք ։ միւնազըաֆըզ օլմայան պիր խասսամըզ վարսա, օտա միլլիյէթիմիզտիր ։

ԷՐՄԷՆԻՍԹԱՆ ՎԷ ԹԻՒՐՔԻԱ

Էրմէնիսթանըն Թիւրքիա իլէ սիյասէթի տօսթանէտիր ։ Էրմէնիս-թան հէօքիւմէթի հիւսնիւ միւնասէպաթընը իտամէ էթմէք ա'զմընտէ, սոն զէմանլարտա, հէր վէսիլէ իլէ իսպաթ էթմիշտիր ։

Վիւրտա րէսմի զէմանընտա Թիւրքլէրէ միւթէմայիլ պիր վազի-յէթ ալմասը պու պագթա էլ աչըգ աէլուիլունիւր ։

Պիզիմ՝ իքի աէօվլէթ արասընտաքի միւնասէպաթը « տօսթանէ » տա էտիշմիւզ, թապիի տիր քի « իթիպարի » տիր։ Խուսուսը իլէ սի-յասէթի խարիճիյէսինէ, Մոսքովանըն «Տիրէքթիվ»ինէ պիլագայտ ու-շարէթ, իթթիպայտ մէճպուր օլան պիր հէօքիւմէթինին քէնտինէ խաս պիր սիյասէթի օլամամաղը մալիւմ տըր ։

Պու ճիհէթլէրի րէք ա'լա թագտիր էտէն Էնգօրա հէօքիւմէթի Մոսքովա իլէ վա'զիհէթինի տիւրիւսթ պիր հալտէ մուհաֆազա էթ-մէքլէ պաշըընը աղըրմազ խուսուսէ գօյմըշտըր ։

Էրմէնիսթան րիճալը հէօքիւմէթինին թա'գըպ էթթիքլէրի պու « րէսմի » սիյասէթ՝ իսթէր գանաաթ հագիգիյէ խալքըն տա' օլսուն

վէ իսթէր սիյասէթ իճապը կէօրիւլսիւն, պու կիւն իչին պիր զարուրէթտիր ։ Մէվճուտ հալ ու վազիյէթի կէրհէն թաղիիրէ, թէշէպպիւս պիլէ մուծիպի ֆէլաքէթ օլապիլիր ։ Օ մուհիթտէ մէվճուտ վազիյէթի-ֆիիլիյէ չու անէտ Տիվվէլի մուազզամա պիլէ գատիր աէյիլ-տիր ։ Պիզիմ, իչին իսէ պէօյլէ պիր ֆիքիր մահզա ճինայէթ օլուրտու։

Պու իթիպարլա Էրմէնիսթան չիմտիլիք, Թիւրքիյատա միլլէթ-աշլարընըն մա'րուզ գալտըգլարը խաթըրլամամաղա մաղթուրտուր։ Վազիյէթ իթիպարըյլա, չիւնքի էլ'ան աէլապաշ պու լունանլար պիլէ, սիյասէթէն անլէրի «թէճահիւլէ» մէճպուրտըրլար։ Բէնա վաթան տան թիւրքլէրին սոն զէմանտա, գօրտուղլարը րաղպէթէ պիլէ հալէն անուքթմուշ կէօրինմիւշ բըմաղ էտիյոր ։

Էրմէնիսթան հէօքիւմէթի սըրֆ իճթիսաար վէ իճթիմա'ի միվքընը թէսպիթ վէ խալգըն մաատէթէն վէ մա'նէն, թէրագգը վէ թէա'-լիսինէ չալըշմագտա պուլունույոր ։ Պու չըղըրտա մուաֆագիյէթինի մէմնունիյէթլէ գայտ էտէպիլիրիզ ։ Լաքին հարըն !..

Ֆէրտասընը տիւշիւնմէք էֆրատ իչին նէ աէրէճէ լազըմ իսէ, հէօքիւմէթլէր իչին պին գաթ զիատէ զարուրիտիր ։

Պու պագըմ իլէ խաթըրա կէլէն էնտիշէմիզ, կիւնիւն պիրինտէ Էրմէնիսթանըն Սովիէթ րուսիանըն ագէրի պիր մաճէրասընտա բէշ-տարըը ըօլընը օյնամագա աա'վէթ օլունարագ իհթիմալ էրմէնիս-թան վէ էրմէնիլէք զարարընա նըթըճանմասըտըր ։

Սօնիյէն, զինհար պիր թէփէտտիւլիւ սիյասի իւզէրինէ, էրմէնիս-թանըն միւճտէրիյէթինի զայի' Լաֆրէք Բուս քութլէսինէ իլխագ օլըն-մասը թէհլիքէսիտիր ։

Ֆիքրիմիզճէ Մոսքովա սէվի'իրի Ժէնէվ(?)Բիսի իլէ Գօնկրէլէրինտէ Էրմէնիսթանը թէմսիլ էտէն միլլէթաշլարըմըզ գայէթ միւթէպասսըրանէ սավրանըպ, նազարիյաթ բէշինտէ միլլէթին մուգատտէրաթընը ասլա թէհլիքէյէ մա'րուզ պըրագմամալըտըրլար։ Սօլիսէն, Էրմէ-նիսթան օրտուլարընըն հէր նէ շէքիլտէ օլուրսա օլսուն «սուլհ» սամիմ-աալէմքէ»է, իճապընտա պէօյլէ պիր ա'միլ օլամազը ունութուլմա-մալըտըր ։ «Բոմա»նըն զէնկինլիյի օրտասը զըյնէթինի զայ էտինճէ զայ օլտուղընը պաշէն խաթըրլամագտա զարար վէրմէզ ։

14 ԹԷՄՄՈՒԶ

Ֆրանսըզ ընգըլապընըն՝ րումուզը իսթիսպա օլան « Պասթիլ » Գալա-սընըն զապթը Թարիխինի թէսպիտէն վագ էթտիքլէրի ըյտ' սըրֆ Ֆրանսըզ-լարա խաս օլմագտան չըգմըշ, գալպլէրի հիւրրիյէթլէ չարպըշան պիլումում զինտէ ագվամըն պայրամը օլմըշտըր։

Պասթիլին խարապէլէրի իւզէրինէ ինգըլապը քէչիրէն հիւգուքէ գարի-հասընտան թոււլու' էտէն « bouquet պekcr պkeauպd(?) » օ Թարիխտէն պէրի հիւրրիյէթինէ ռուսամըն ագվամա պիր տիւշմանըշ պիր րէհպէր օլ-մըշտըր։

Պիզ' օ ա'զիմ ինգըլապը թէվլիտ էտէն ա'լի վէ ուլ'վի մէպատի գար-շըսընտա քէմալը իհթիրամլա էյիլիրիզ։

* * *

ԹԱԹՄԱԶ ՊԻՐ ՄԻՒՃԱՀԷՏԷ

Ֆէր. Ճանսըզեան Վրդ. տին « սէլամը տաքէրիսինի » պէյէքան սէլամ » լա գարաթմագ իճապ էտէր-քէն, բիւյիւք աշա սոզուզ սու գաթ-մագլա չէնիսինի գաչըրըյօր։

"Գէրապաթէ" ին պու "ժէօթ" ինին լըւզիւմսուզ նա պէմէվսիւ պիր ա'սապիյէթ էսիրի օլտըղը թէսլիմ օ-լընսա պիլէ, պա'զըլարընըն եաքարըը կիրպի սիւլսիլէյի մէքալաթ վէ սէգալա-թա իչի պու աէրէճէ չիւրիւմէտէ նէ մէն ֆաաթ վէ նէտէ մուհաաէնաթ վարտը։

Հէլէ « Հոս Հոս » նամընը թա-չըեան վէ ղալէթա օլմասընը սէօյլէ-նէն նէվզուհուր պիր բիւալէնին ճէպհէսինի թէզինէն գօնտուրըլան զըրվա պիր « Գարիգաթիւրտա » հասար գաթընա մա'գսուլ օլմաեան պու միւճահէտէյէ գանաիւլ բիւսա-քիւլ օլմըշտըր ։

Պիզ թէնզիհաթը, մա'գսուլաթ վէ տիրայէթ հուսուսընը թէմա-վուզ էթմէմէք շարթը իլէ, մուաֆըզ կէօրէնլէրտէնիզ։ Եոգ աշ թաշարա քէրէէյէ պէհա օլմազ, աէրլէր

նա էտիյոր ։ վէ գաթլըն սազլ ֆաս իլէնի Բրէնս Նաւազըրոֆլա Կրան տիւգ Տիմիթրի Բավլովիչի աա էտիյոր ։

Հէր նէ գատար հէնտիյէթ էնէքի պիր մէմլէքէթ էթ'ա էտիլմիշ վէ պու իթիպարլա Ֆրանսըզ մէհաքիմինին սալահիյէթինտէն խարիճ գալսաղը խաթըրա կէլիր իսէ, Բազըմըզ մէհէլէսի, խուսուսը իլէ գաթլըն Ֆրանսա իգամէթ էտինճէ տահիլի սալահիյէթ աա' օլունսա պիլէ իտի ։

Բազալըմ պու տա'վա նէ չէթին օլաճագ ...

ՂԱՐԻՊ ՊԻՐ ՏԱ՛ՎԱ

Պրոպիլիտա «Էլէֆանտր Մէչալիյէվ» խանըմը պիր էլմաս ֆապրիգասը իչին էլմաս ֆապրիգա տութարագ էտիյոր։ ...

Պու էլմաս տաշը ...

ՌԱՍՊՈՒԹԻՆԻՆ « ԻՆ »

ԳՐԱԶԸ

Էլիզէօ Բարիգթէ պուլունան մա'համ « Րասպութին » ին գըզը մատամ Սոլօվիէֆ իւչ աէնզաթը աէլալէթիլէրի իլէ Բարիզ մահքէմէսինէ միւրաճաաթլա Բրէնս Ֆէլիքս Եուսուբոֆ վէ Կրան Տիւգ Տիմիթրի Բավլովիչէն 25 միլիոն ֆրանգ թազմինաթ տա'վա էտիյորտըր։ Մա'լիւմ օլտըղը իւզէրէ Բարազ Րաս-պութինին ......

Րասպութինինին գըզը պու տա'վա-սընը պիր գաչ այ էվվէլ Բրէնս Եուսուբոֆըն Բարիզտէ պէգլաթ նէշր էթթիւէ ...

ՏԷՐԷՏԷՆ ԹԷՓԷՏ[ԷՆ]

ՉԻՆԿԵԱՆԷԼԷՐՏԷ «... ՕՃԱԳ» ԽՍԹԷՅՈՐԼԱՐ ԽՄ...

Զէրփայչըլարտա ֆէս'լիյէթ ... « միլլի օճագ » իթթ... իմիզ «Տէյլի մէյլ» պու խու... խուլասագ պիր մէգալէտէ ...

« Ինկիլթէրատա ... կեանէլէրին նաաաթընտա պիր ... ղալըզ վար » ։

Անլէր զէնկին վէ շալըշ... լար «կէչէնլէրտէ «Տէրպի» ... ափնտէ ... չինկեանէլէր «... հի'զլէրինէ կէօչէիւլէր ։

Պու նագըլ մէքթանը քէնտի... ա'ր թօմօպիլլէրէ ...

Պու օթօմօպիլլէրտէն պիրի... չէգ վէ գաբիգ իտի , իչինտէ... յէթ կիւզէլ պիր չինկեանէ ... տար , իչէ պու գըզ ... ըն Գրալիչէյէ տա', օլընէօրըյ...

« Մէրագլա պու Գրալիչ... միւլագաթ խաթրլագ ։ Գրալիչ... վօլլարըըմըզլա ... » ։

«Ավրօբանըն մուխթէլիֆ ... լարընտա թաշըյան չինկեանէլէր ... կին վէ չալըշգանտըրլար ։ Հէմ... ֆէսի իչ կիւճ տօնեգի ...

« Պըզըմ չըմար գայըմըզ » ... պիր օճագ » թէ'սիսի իլէ տաշ չըն... մէգտիր ։ Աշ պիր զէմանտա ... գայըմըզի թէ'մին էտէպիլէ... իւմիտ էտէյօրուզ ։

ԱՐԹըգ տալալ վէ զէմանը ... մէշտիր ։ Պիզլէ զէմանը ... թէյօրուզ ։

[Աֆերէն չէրի պաշը ...!]

ԱՄԷՐԻՔԱ ՌԷԻՍԻ ՃՈՒՄՀՈՒՐ... ԻՆԹԻԽԱՊԱԹԸ ՎԷ ԷՐՄԷՆԻ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Ամէրիգա « Լէյտըրալ » ... Հուսաթընտա ա'գա էթմիյէ մէսէ... լէրի իհթիմալ'նտա, Նիւեօրգ վ... Մը' Սմիթին Ճումհուրիյէթ րիյ... թինէ նամզէտլիյինի գարարլաշտ... աըր։

Պիզէ պու խուսուստա էն զ... ու'զգատար էտէն հիէթ՝ մէզ... թարթինին բրօկրամընտա էրմէնի ... լէսինի տէ խալլ էթմէքտէ...

Ֆիրգաղըպը «Լէյպէրալ» լար'... կրամընտա, չագէտա իթթիլաֆը ... մուաֆըգ օլուրլագտա իչ պաշ... կէչէրլէրտէ, հարպը սամանի ... ընտա վէ պիլախէրէ Ամէրիգա... քիւմէթինին Էրմէնիսթանա էթ... վա'ատլարը իճրա էտէճէյի գայտ... մըշտըր։

Պիզ' չիւպհէ էտըյօրուզ, Ամ... գա կիպի մուազզամ պիր հէօքիւմէթ... էն մա'րուֆ պիր րաբթիսինին բրօկր... մընտա, միլլի տավալարըմըզըն ... թաֆա'ալ թէօհմիւրինէ կէօրմէյ... մէմնուն օլուրուզ ։ Հալպըզն'... պիր Թավզիգտէն խարիճ օլան ... թէօհմիւրինէ խուլագպալէն մուխ... գըյէթի հալինտէ, նէ սաքիթլէ թա... պիր օլունապիլէճէյինի տէ պու կիւ... տէն քէսթիրէմէյիզ։

Հէր հալտէ Ֆիրգանըն բրօկր... մընտա պու զըյմէթտար վէթիգայէ ... էթթիւմէյէ մուաֆըգ օլունուր ... լէթիմիզէ զըյմէթտար պիր խըզմէ... էթմա էթմիշ օլուր։

Հէր հալտէ տանա զիատէ միւլ... խազաթա չէմպիլէ մաալ կէօրմէ... րէճ լագէյէթլէթի տա'էլ մէճպուր... իչարէթ էյլէտիք։

ՄԱՏԱՄԸՆ ՔԷՕՓԷՅԻ

Լէօնտրա Պրանսէն իսմինտէ պ... Տոգթոր գարըսընտան չիպալէմէյէտ... իմիշ։ Նաաէն պիր գաչ իմզասը... մէքթուպլարտա ...

Տոգթոր ... քէօփէյի ...

Սօնրա պիր քէօփէյին գօյտարագ ...

ՄԱՀԱԼԼԻ

Սուրիա վէ Թիւրքիա հուտուտունտա

Սօն գէօնլէրտէ Սուրիէ Թիւրք հուտուտունտա վուգու'ա կէլէն հատիսէ հաքքընտա ինգիլիզ Սուրիէ մէնտուպը Սամի մուավինի Թարաֆընտան խուսուսի Թէտգիգաթ Թիւրքիա հէօքիւմէթինէ Նազարը տիգգաթա ալընարագ խազըր օլընան էյնի իս-Թիգամէտ վէ իս'աֆ օլունմուշտուր ։

Ջէնիրլէնմիշլէր

Հալէպտէ Գոլէճնէրտէն պիր-աչընտա կէչէն կիւն տիւկէլէրի իլէ պիր-լէշմէ քոմանտանլըդընտա ջէնիրլէնմէշ տիւքքեան կէօթիւրիւլիւրլէրինտէն պիր հալ Թամամտանէյէ նազըլ օլունարագ հափսխանէյէ գալտըրըլմըշլար ։

Նէյէճէքլէրին ջէնիրլէնմէ վուգուա-տէ, պու կիւնլէրտէ բէյս չըգըլըր

Գաղտասյա Սուրիա արասընտա թելէֆոն

Իրագ հէօքիւմէթի Սուրիէ Բաղտատ վէ Թելէկրաֆ ... մուգաբէլէթլէրի-կինէ, Իրագ իլէ Ֆրանսըզ ինթիտապը ալընմա հուսուսունտա մէմլէքէթլէր արասընտա Թելէֆոն խատթը Թէսիսի իչիւն մուգավելէնամէ իմզալանմըշ Թալէթ Թէսիս էտիլմիշտիր ։

Հինտիսթանտա Սուրիա էխուէտարը

Պու մէսէլէ հէնէզ ճանլանմըշ ։ Սօն աքշամ Ալի պէկ համան խալինտէ պիր Ֆիլիսթինլի հէօքիւմէթէ մուրաճաաթ էտէրէք քէնտիսինին հարպ խուէրալը մէյտանընտան վագթը իլէ կէնտիսինտէն ալըգ օլունմալըգընը վէ պիր գաչ այ էվվէլ հալալը գուրթարմա պիլտիրիրի վէ քէնտիսինին պուլունմասը լազըմ Հինտիսթանըն Սէմէրգանտ, ասքերինտէ Սուրիէյէ պիր չոգ էհալի-սինին մէվճուտիյէթինի պիլտիրմիշտիր։ Տահիլիյէ վէգիլի պու խուսուսըն բէյ իլէ հէօքիւմէթէ արզ էտմիշտիր ։

Մուսուլ կազ եաղը մա'տէնլէրի

Ինկիլթէրէ Բարլամէնթոսունտա Տօմինիոն Մէմուրու Իրագտան Հալէֆը լէհինտէ Մուսուլ կազ եաղլարընըն նագլ էտիլէջէ օլան էնավլէրինին իշլէթիլմէսինէ մէպնի պորուլան նուտ աչըգլարըն կէչմէսինէ տաիր ուզուն օլունմալարընը սօրմուշ իսէ Հէօքիւմէթ պէյանաթընտա պունլարըն պիր չէ իմթիյազ իլէ էլէ վէրիլտիկինի պիլտիրմիշտիր ։

Րէսսամ Սալիպի վէ զէվճէսինին գաթլը մէսէլէսի

Ալիւր վար տուվլէթի իլէ իչինտէ էվի'լէրին պէզ վէ ալա- տուտ օլունմալարը իչիւն ջալըշըլմագտա տըր ։

Պէյրութ Թարիխլէ Ֆոսթանէ տէն պիր Վաթան' 5218 նումէ- րօլը օթօմոպիլ շօֆէօրիւ իլէ հանէլէրէ մուրաճաաթ վագթըն օլմուշ ։ Պու Վաթանըն մէզարը պէլէտ պիր ... պուլմուշ ։ Սօն խէպէ- րէ 5 Յուլիս Թարիխինտէ օլմուշ վէ ... պէրաբէր ...

Մահքէմէյէ Ալիր Բաշա պէյ Արնաւ շօֆէօր Սէլիմ Բէյ վէ ... Թարաֆ Մալլարը ... Թէվգիֆ ... Թէտգիգաթ ... պիր չոխ օ պէյ կիւն ... իլէ իր պիւգիւքիւն ... օլունմագտատըր ։

Խոֆէնտէրունտա Թիֆարէթ

Վաթանը « Զաքէթտէյ » խրբէն- տէրունտա Թիճարէթին բէյ ... օլմալարը վէ հէր քէսին ... Թէսիր էտմիշ ։

« Մաաալ » պիլտիր նամէ օլ- մայը Ֆուգառ, նէտամէթի քէօֆէ- ... պէրաբէր ... Թիճարէթէ, ...

ՄԻԼ· ԽԱՊԷՐԼԷՐ

ԷՐՄԷՆԻՍԹԱՆՏԱ ԻՏԱՄ ԳԱՐԱՐԸ

Մոսքովատան ալընան պիր խա- պէրէ նազարան, Երեւանտա պիր չոխ- սը գարըլ վէ էրքէքլէրին ճէրէ քոմի- թասըքլէրինին մուրաքէպէսի օլան Նէր- սէսեան վէ Նախըճըվանեան նամըլա- րընտա իքի քիշի՝ էրմէնի « Զէքա » սը գարարը իլէ իտամա մահքում էտիլմիշ- լէրտիր ։

ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻՔ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԱՐԱՆԸ

Մէսսուաքքարքի ճազարէն էրմէ- նի Գաթօլիք Կաթողիկոսլըգ մէրքէզի Պէյրութա քո'նմա օլընաճագտըր ։ Էլ'էխօյի մէվճուտ արաջընտարան իս- թիյանտա քալէ իքէմէթիճէ քըլարի պիր Կաթողիկոսարան իհտա օլընըն- տա գալտը օփիսիսինտէ մէգամա լայըգ պիր պինա խարիճէ օլունաճագ Թէր- գինտէ Կաթողիկոսըն վիւրուտինտէ գա- տար Թէրթիպ վէ թէտպիր օլընաճագտըր ։ Կաթողիկոսլըգ վէքիլի Գէրապայլ- ճա Արփիարեան էֆէնտի էվվէլճէ պէյրութա կէլէրէք խաքիճալար վէ խարիճալ իչիւն լազըմ կէլէն Թէտրի- պաթը ճազարէք էտէնէմիշ ։

ՄԸՍԸՐՏԱ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ ԻՆՇԱԱԹ ԻՋԻՒՆ

Գօղոս Նուպար Փաշա Գահիրէ առաջնորդարանընըն ինշաաթ իչիւն մէվճուտ իքի պին իքի պին լիրա տէն իքի պին տահա , քէնտիպինտէն պիլավէ էտէրէք պինայը ինշա վէ իֆ- մալընը բէքլէմէքտէտիր ։

ՍՈՒՑԸ ԻԽԹԻՄԱԼ

Նէքիօլիրքէ եօգ ... վագիֆէսինէ մահսուս « Նիյր Եօրք Րը- լիֆ » մուվաֆֆագըյէթսիզլիքինտէն լէւոն Թէրզըեան էֆէնտինին էսքի մէվքիլէրինը թէքրար պիր խայլը մէգալայը գիւմէքիլէ քէչիրմէյէ ճէրէյանըմ պիլ- գար էսքի սիկէլէրէ « Րըլիֆ » միւտիրի- յէթինին եիւքսէկ պարալարը քազանմագ- նիւքէլիլերիք էտէրէք ։

ՐՈՒՀՁԸԼԱՐ ՄԸՍԸՐՏԱ

Մըսըր էրմէնի ; ռուհանիլէրի ռուհանիլարը Գահիրէտէ սախի Զէլա- լիյէ պալաճըգըն պիլտիրիլիյօրլար ։ Պու « խաչաթուրը » պիլիւք իչիւն մահալլի միլլի մուգավէլէնին գարի՝ պէքլիյորլար Թիւրքիա էրմէնինի պէլ- լէրիգ ։

Ա. Անտոնեանըն առվալը սըհհիյէսի

Բարիզտէն ալընան խապէրլէրէ նազարան Ա. Անտոնեանըն սըհհաթի եաւաշ եաւաշ իյիլէշմիշ վէ իքի հաֆթայա գատար պիւսպիւթիւն Թէ- զէլլէնէճէ ունուլմէքտէ , կէօզլէրի պէտրինէն կէօրմէյէ պաշլամըշտըր ։ Իքի հաֆթայա գատար սըհհաթի եէրինէ կէլէնէճէ պիլտիրիլիյօր ։ Պու'նտա պաշ պիր խարպահարը իրքլեանը օլ- տուղունը նէհրիւէ սէօյլէմիշտիր ,

ԹՈՐԳՈՄ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ԽՈՒԹ'ՖԱ ԷԹՄԻՇՏԻՐ

« Արեւ » Մըսըր առաջնորդը Թորգոմ Արքեպիսկոպոսըն առվալը սըհհիյէսինին պիրտէն խարաբ էտիլդի- նի պիլտիրիյօր ։

ԹՐԱԿԻԱ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԸ ԳԱՊԱՏԸԼՄԸՇ

Սուլթանիյէտէն կէլէն խապէր- լէրէ նազարան Թրակիյա մէվճուտ էրմէնի Առաջնորդարանը ճէօֆիւմէթ մարիֆէթի իլէ գաբատըլմըշտըր ։

Թրաքիա վալիսի էրմէնի ղազէտա- ճըլարըն չագըրըպ, « սիզ ճէօֆիւմէթ իչինտէ ճէօֆիւմէթ թէշքիլինի խարքյօր- սունըզ ։ Հէօֆիւմէթ պունա ռազը օլամազ » տիյէ սէօյլէր սէօյլէմիշտիր ։

ԻՍԹԱՆՊՕԼՏԱ ՄԷՃԼԻՍԻ' ՌՈՒՀԱՆԻ

Իսթանպօլ Բադրիքլիկըն ռա'վէքի էքսէրի մահալլէ մէշվէրէթ մէճլիսի « Ալագերէճ » լէրէ սախիլ օլարագ ճեմաաթ Իսթանպօլ քիլիսէլէրինին « Բա- ռոգի» լէր ուռումը պիր ինթիխաբ աթա էտէրէք Գաղք կիւնլէրինին գիւսէ- լէթտիրմէք խուսուսունտա միւզաքէրէ էտմիշլէրտիր ։

Հէյէթէ « մէճտուտիրին պիրինճի վէ սօնընճը ճաֆթալարընտան մա'տա նէր վագըթ պայաթ պաքըլմալարընա գա- րար վէրմիշտիր ։

ԹԻՒՐՔԻԱ

Թիւրքիա վէ Սուրիա Թէպասըր «Նէնի պիր իթթիֆագ»

Պէյրութտա նէշր օլունան « Էլ Ահրար » ղազէթասը Թիւրքիա վէ Սուրիէ Թաղիմ'լէթինի իւթթիֆագ էթ- մի ... իլէ հազըր մէսէլէսինտէ ... խուսուսլարը հագգընտա Գահիրէտէ ալ'ըն իլէ Պէյրութ Թիւրքիա պաշ ... ինէին պիր իթթիֆագ հասըլ օլաճագտըր ։

Պու իթթիֆագ մուահէտէսինէ Թիւր- քիա Թարաֆընտան կէչէնլէր պիր ... նէ ... Սուրիէ ... ։ Խէպէրիլմիշ ... 1929 ... Թէմտիտ էտիլմիշ ... ։

Սուրիէ հէր իքի մէմլէքէթ ... կէր ... Թիճարէթլէրինին ... խուսուսլարընտա ... Թէտպիրլէրինին ... ։

Պու իթթիֆագըն հաղքընտա ... օլունմագտատըր ։

Անատօլուտա Շիմէնտիֆէր

Թիւրքիյէտէ ... շիմէնտիֆէր ... ։

Շարգ վիլայէթլէրինին պիր չօգ ... Անգարա ... պիր ... ։

Սօն աքշամ , Անատոլու Ա... պիր ... ։

Մըսըրտա խայիրսիզ վէրկի

Մըսըր ղազէթալարընըն նէշր էտտիկլէրի խապէրլէրէ նազարան Մըսըր ... Թէն Ամերիքա ... Թիւրքիա ... ։

Իսթանպօլտան Մըսըրա գըզ թիճարէթի

Մըսըրտա չըգան « Մուգաթթամ » ղազէթասը Իսթանպօլտան Մըսըրա ... ։ Մըսըրտա ... ։

Թիւրքիա վէ նէմսէլի ազվամ

Թիւրքիա նէմսէլի ազվամ ... ։

ԷՐՄԷՆԻ ՔԷՄԲԻՆՏԷ

« Լա Սիրի » ղազէթասընտան

Պիր չօք կազօզ իսիմլէրինտէն, Տէրսոն Գալուստեան, Իսա Օմենեան, Կարապետ Անէմեան, Յովհաննէս Գա- նեան վէ Կարապետ Դապագեան գաւ- ղաճա պուլունմագ ։ Սըլահլարը պէքսիրի իլէ օլանմագ , իլ գալըպ պիր միւնասիպ սէօզ ։ Նէրիմէն Պէթ- ռօս Գալուստեան Օմէնեան պարատիսլէրինտէն գալըպտէն պիր խանէյէ ուզուլմագ գարը օլուճուր ։ Կարապետ Անէմեան, Դապագեանը թէսսիրինին ազրըճը ճէօն- քէսիմէ էտիլ էտմիշտիր ։ Յովհաննէս Գանեան սըրլարընտան գաւղա իլէ պուլունմուշտուր ։

« Լա Սիրի » պ'լավէտէն ճէ գէզ- մաճ խուսուսիլէ Պէյրութ ճէմալիյէսի- նին սիլահլար թոփլանմաճագ էտեօր ։

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

ՌՈՒՍԻԱՏԱ ՊՕՄՊԱԼԱՐ

Րիկա — Ալընան մա'լումաթա նազարան, կէչէն հաֆթա Մոսքովատա պաթլայան պօմպալար մէսէլէսինին խարիճէ աքիս էթ- մէմէսի իչիւն, Սովիէթ հէօքիւմէթի պու'նը թէտապիր իթթիխազ էթմիշտիր ։ Պիր չօք քիմսէլէրին մագթուլ աւուճախիւ գան օլան- մագտադըր ։

Մոսքովա — Դարպին ճէրէհէթինտէ սէյյար բօսթա խանէսինէ հիւճիւմ վագը օլմուշտըր ։ Հուտուտա ջանտարմալարը սթասիոնտան աէօրթ քիշի գալթ օլունմուշ վէ եէտի քիշի եարալանմըշտըր։

ՍԷԼԱՆԻԿ ԿՐԷՎԻ ՎԷ ՍՕՎԻԷԹԼԷՐ

Աթինա — «Նոթիա» ղազէթասընըն ալտըղը մա'լումաթա նազարան Մոսքովա պէյնէլմիլէլ Սովիէթ սէնտիգասը Սէլանիկ կրէվի- նի թէրթիպ էտէնլէրէ 75 պին ռուպլի վէրմիշտիր ։

ՎԷՆԻԶԷԼՈՍ ՎԷ ԹԻՒՐՔ ՄԱԹՊՈՒԱԹԸ

Իսթանպօլ — Թիւրք ղազէթալարը Մ· Վէնիզէլոսըն իշ պաշընա կէլմէսինի Թիւրք-Յունան իթթիֆագընըն պաշլա- մասընա պէօյլէ պիր մանի՝ օլարագ կէօսթէրիյօրլար ։

ՖՐԱՆՍԱ ՄԷՃԼԻՍԻ ՄԷՊՈՒՍԱՆ ՎԷ Ա'ԵԱՆԸ

Բարիզ — Ֆրանսա մէճլիսի մէպուսան վէ ա'եանը ճէլսաթը- նա խիթամ վէրմիշլէր։

ՍՊԱՆԵԱՏԱ ԻԽԹԻԼԱԼ ԵՕԹՏԸՐ

Մատրիտ — Սպանեատա պիր իխթիլալ չըգըր էթմիշինէ տաիր աէվէրան էտէն շայի'աթ րէսմէն թէքզիպ օլունըյօր ։

ՍԸՐՊԻՍԹԱՆՏԸ ՍԻՅԱՍԻ ՊԻՐ ՍՈՒԻՔԱՍՏ

Պէլկրատ — Մէջհուլ պիր շախս Պէլկրատտա էմնիյէթի ու- մումիյէ միւտիրիյէթինին եաղը խանէսինէ կիրէրէք Թապանճա իլէ անը պաշընտան ճէրհ էթմիշտիր ։ Գաթիլ ճիւրմիւնիւ միւթէա'գըպ Թա- պանճասընը քէնտի աղզընա թէվճիհ էտէրէք աթէշ էթմիշտիր։ Միւ- թէճաւիզ Թէրճիհ սուրէթիլէ պիլէճէյի սէօյլէնիյօր ։ Գաթիլ միւլլիյէթճի պիր պուլղար իմիշ ։

ՍՕՖԻԱՏԸ ՌՈՒՐԹԻ ԳԱՎԳԱԼԱՐԸ

Սոֆիա — Սօն կիւնլէրտէ գաթլ օլունան գօմիթա րէիսի Ժէնէ- րալ Բրոթոկէրոֆ թարաֆտարլարը իլէ անըն մուխալիֆ Միհայլով թարաֆտարլարը արասընտա, Սոֆիատա պէօյլէ պիր արպէտա վէ՛ գար- ղաշալըգլար վուգու'ա էթմիշ վէ ալթը քիշի գաթլ օլունմուշտուր ։

ՇԻԼԻ ԻԼԷ ԲԷՐՈՒՆՈՒՆ ԱՐԱՍԸ ՊՈԼԻՆԵՏԸ

Վաշինկթըն — Միւթթէհիտէի Ամէրիքանըն թէվասսութը իւ- զէրինէ « Թաքնա Արիքա » նիզաը իւզէրինէ նիհայէթ սէնէտէն պէրու քէսիլէն իլէ միւնասէպաթը սիյասիյէլէրինի գաթ' էտէն Շիլի վէ Պէրու հէօքիւմէթլէրինին արասը պուլունմըշլար ։ Մ· Պէլլոնըն պէյանաթընա նազարան արատաքի իխթիլաֆ եաղըն պիր զէմանտա հալ օլունաճագ իմիշ ։

ՇԷՅԽ ՍԱԻԴ ԸՍԵԱՆԸՆԸ ՄՈՒՀԱՔԻՄ ՕԼՈՒՆԱՃԱԿ

Իսթանպօլ — Շէյխ Սայիտին ըսեանընտա մէտխալտար օլուպ իս- թիւլ մահքէմէսինճէ հապսա մահքում էտիլէն իլէճէօմ իսթան- պօլ հապսիխանէսինտէ պուլունան աօզուզ քիշի աֆվ գանունընտան իսթի- ֆատէ էթմէք իւզէրէ միւրաճաաթտա պուլունմըշլար, իսէ տէքղի- գաթտան սօնրա ա'ֆվա Թապի Թութուլմայաճագլարընա գարար վէ- րիլմիշ իմիշ ։

ԽԻԼԱՖԷԹ ՃԷՄԻՅԷԹԻ

Բարիզ — Բարիզտէ պուլունան Թիւրքլէր վէ սաիր հինտի մու- սէվիլէր «խիլաֆէթ ճէմիյէթի» նամը իլէ պիր ճէ- միյէթ վիւճուտէ կէթիրմիշլէր։ Պու ճէմիյէթին գայէսի Սուլթան Վահիտէտտինի խալիֆէ օ'լա էտէրէք Իսթանպօլա մէզաք- ըէօքէ էթմէք օլաճագ իմիշ ։

CINEMA ROYAL

Պու ճաֆթա սինէմա ՌՈՒԱՅԱԼՏԱ

19 Յուլիս Չարշամպա կիւնինտէն 25 Յուլիսէ գատար

MAGISTE CONTRE LE CHEIK

ՄԱՍԻՍԹ ՇԷՅԽԷ ԳԱՐՇԸ

Շարլ Լաննի կէնճ վէ կիւզէլ Աննա Ֆիւզարօնըն վասիսի, պու ատամ տօսթը Մարին Տիւլագ ուզըրընա պիւթիւն սէրվէթինի սարֆ էթմիշ, հաթթա գըզըն վասիսի օլտըղը Աննանըն սէրվէթինի գըսմէն պու ուղրա ֆէտա էթմիշ։

Գըզ' մէքթէպինի իքմալ էտիւպ սիննի րիւշտիւնիւ պուլմագտա, Պու հալ Շարլ Լաննի իչիւն պիւսպիւթիւն մուճիպի խարապիյէթ օլաճագ։ Նէ՞ եափմ, տանըշըճըսը պըան Թասարլար, Լօնտրա խանէսինտէ պիր սէլլէն կէմիճիսինի քարա իլէ գանալըրը վէ գըզը Աֆրիգանըն կէօնտէրիր, վէ Շէյխ Ապտուլ Քէպարա Թէս- լիմ էտէր։ Մասիսթըն մուավէնէթի վէ կէնճ Գընթ Բիէր ին հիմմէթի իլէ գըզ գուրթարըլըր։

Շարլ Լաննի տէն ինթիգամ պաչլար գըզը սէրվէթի խատ' օլըր։ վէ ... Գունտան Տամա

A LA CONQUETE D'HELLENE

ՀԷԼԼԷՆԻՆ ԹԷՍԽԻՐԻ

Ճամըրճա 5 բարբիլիք ղայէթ գարիպ պիր զամէքի բէմսիլ էտէճէքտիր։

ԱՐՍԷՆ ԼՈՒՊԷՆԻՆ ԻՐԱՉ ՁԻՆԱՑԷԹԻ

ԻՍԲԷՐԱԹՈՐԸՆ ՍԷՔԲՈՒՊԼԱՐԸ

(38)

— Պիր «նարգոթիք» իչերմիչլէր սէյիլմի՞։

Տօգթէօր— Էվէթ։

Լիւբէն— Հէրիֆի եազալաբլար մը՞։

— Խայրը։

Լիւբէն տիւչիւնիւր պիր վազի յէթչալմըշտը, պիր գաչ ակֆա պաչընը սալլատը, ֆազաթ չօգ կէչմէզ անքն ուեուգլաալը կէօրիւլտիւ։

Իմբլրսթօր Վալտամարա եանաչաբ։

— Էմր վէրտէ օթօմօպիլինի հազըրլասունլար։

— Օհ! էօյլէ իսէ. Շէվքէթմէապ.

— Է՝ բէք էյի. հէրիֆ պիգիմէ էյլէնիյօր։ Պունլարընն քեաֆսի վազթ գազանմազ իչին աօլապլար

— Իսթիմալ... Ֆիլիգիգա։

— Հազիգաթ պու աբր, զարիպ պատր թիսատիֆ թսէն իսթիֆատէ էթմէք իսթէյօր։ Ալթուն բարալար «նարգոթիք» հիքեայէլերի հէր ույուրմա. Էնէր պու ուեունլարլա պիր միլատէթ տանա ավլանրրոագ։ Ելիմիզսէն սիմիչէմէք։ Զապուգ, Վալտամար օթօմօպիլ կէլսիւն։

Գոնթ էմրլէրի վերիւպ ա'վաէթ էթտի։ Լիւբէն հէնուզ ուեանմամըշտը։ Սալոնը թէֆթիչ էտէն իմբէրաթօր՝ Վալտամարա խիթապէն՝

— Պու աալօն Մինէրվա սալոնը աբր, սէյիլմի՞։

— Էվէթ Շէվքէթմէապ։

— Էօյլէ իսէ նէ՞տէն պու իքի հիհէթաէ «Նս հարֆը եազըլը։

Ֆիլիգիգա իքի «Նս հարֆը կէօրիլիյօրը պունլարտան պիրի ;ըմի-նէնին իւսթիւնէ չզըմըշ, տիկերի իսէ առվարտա մուալլագ էսքի ասմա սաաթըն ալթընա թէրսիմ էտիլմիշ իտի։

Վալտամար— Պու իքի «Նս... Իմբէրաթօր տինլէմէտի..

Լիւբէն թէքրար զըմբլատամազա պաչլամըշ իտի։ Կէօզէրինի աչմըշ, անլայըմազ պազը քելիմէլեր թէ-լէֆֆիւզ էտիյօրը։ Անաղա գալգար, օտա պօյընճա եէօրիւտիւ, վէ պի-թազաթ տիւչտիւ։

Օ զէման պիւթիւն տիմաղը, ասապը իյէ քէնտիսինի իսթիլա էտէն ուեուչուլզը զարչը միւճատէլէ էթ-տիյի կէօրիւլիյօրտը։

Պու հալ հազիգաթէն չատան թէէ-սիւր իտի։

Վալտամար— Ըզտրրապ իչինտէ գըվրանիյօր, ատտի։

Իմբէրաթօր— Վէ եախսա ըզտրրապ թոգլիտ էտիյօր։ Ամմա նէ մէ-հարէթլէ։ Հազիգի տոր գամէտիաճը։

Լիւբէն (տէրմանը ըզճա) տոգթէօր պիր «գաֆէին» չիրինկաբ, չապուգ...

— Միւսա՛տէ էտէրմիսինիզ, Շէվ քէթմէապ։

— Էօյլէնէ գաատ իսթէտիյի եաբըլաճապ, քէնտիսինէ սէօզ վէրտիմ։

Լիւբէն— Էօյլէնէ հէնուզ գաչ տազըգա վար։

— Գըրգ։

— Գրրգ մը՞... Մուաֆֆագ օլա-ճաղըմ, մուհագգագ մուաֆֆագ օլ-մալըբրմ։ Պայընը ավուճլարը իչինէ ալտը։

— Ան տիմաղըմա, պէնիմ էյի տիւ-չիւնիւր տիմաղըմա մալիք ոլսպիլսէ իտիմ, պիր սանիյէտէ հէր իյ օլուր պիթիկ իտի ֆազաթ եարամիյօրում Ֆիլիքրիմի թէապիք էտէմիյօրում... Նէ միւտհիշ պիր հալ...

Օմուզլարը գրբրանիյօրտը։ Աճաճ պա աղլաեար մը՞ իտի։

813... 813... տէյի թէքրար էթտիյի իչիտիլմիչ իտի։

Վէ ատահա խոֆիֆ պիր սէալէ 813... պիր 8... պիր 1... պիրաէ 3..., տիյօրտը։ Թէմամ ֆազաթ նէ իչիւն։ Պու գատարը քեաֆի տէյիլ։

Իմբէրաթէօր քէնտի քէնտինէ։

— Պու ատէմ պէնի թէհլիճ էտիյօր։ Դապիտէյիլտիրքի պիր քիմսէ պու տէրլհմ պիր բոլ օյնաեապիլսին։

Եարըմ սաաթ գալմըշտը... պիր աղ սօնրա եալընըզ չէրեկ սաաթ իսթէյօրտը։

Լիւբէն հարէքէթսիզ պաչը ա-վուճլարը իչինտէ պէքլիյօրտը։

Իմբէրաթէօր իսէ կէօզլէրի Վալ-տամարը էլինտէ թութտըզը գրօնօ-մէթրօ սաաթըն ժա՛թուֆ, պէքլիյօր-աբ։

Օն տագիգա... Նիհայէթ տագիյա գալմըշտը...

Իմբէրաթէօր— Վալտամար, թամամիր.. ատամլարրն հազրրմը։

— Էվէթ Շէվքէթմէապ։

— Սա՛աթրն զիյլի մը։

— Էվէթ Շէվքէթմէապ։

Էօյլէնին սօն սաաթը չալընճա տիյօրում Վալտամար...

Վագիէթ՝ ճիտաէն ֆէճի՝ պի հալ ալմըշտը. միւմքին պիր ժուլ զէնին իչթիյալը գարչըրընտա մա գարա ըէամի պիր պէօյիւքլիւք կէս թէրիյօրտը։

Իմբէրաթէօր պիլէ հէյճանին սէթր էթմիյօրտը։ Պու Արսէն Լիւբէ նամընը թաչընճան վէ հանաթը խա ըրգալարլա մէմիու չախս՝ քէնտի նի ատէթա ալթ իսթ էտիյօրտ Հէր նէ գաատ պու տոլանդաճը վա զիյէթէ նիհայէթ վերմէյէ ա՛զ կի միչ իսէտ հէնուզ իմիտ էթմէքսի քէնտինիսէ ալատաե օրտը։

(Տեվամը՝ վար)

ՍԻՆԷՄԱ ԳՈՍՄՈԿՐԱՖ

CINEMA COSMOGRAPHE

PATHE JOURNAL դայէթ մէրագը «բաթէ ժուրնալ»

LE MESSAGER BLANC

«ՊԻՏՍԱԶ ՐԻՍԻԼ» նամբնտա 2 բէրտէլիբ ճէճի պի r տրամ

LE TOUR DU MONDE EN 18 JOURS

18 ԿԻՐԻՆՏԷ ՏԷՎԼԻՐ ԱԼԷՄ

Նամբնտա 12 գըսըմ լըգ ֆէճի պիր տրամ վէ

LES TRACES PERDUES

ԿԱՑՊ ՕԼԱՆ ԻԶԼԷՐ

Նամ 5 բէրտէլիք ֆէճի պիր տրամ։

Ը է իր փէ rտէ դայէթ կիւլիւնճլիւ պիր զօմէտի կէրի գալան եէր պուլամայանագտը։

ՏԻՇԹԱՊԻՊԻ

ՇՈՎԱՆՆԷՍ ՊԷՆԼԻԵԱՆ

Հէր նէվ տիշ խասթալըգլարը թէտավի էտէր։ Ցիշէրին հէր լեվի դայէթ թապի վէ մուաֆըգ սարէթտէ իմալ օլընը։ Ֆիյաթնը նիսպէթէն էհվէնտը։

Միւրաճա՛աթ էտինիզ մէմնուն գալանազգրնըզ

ՏՕԳԹԷՕՐ ՆԱՀԱՊԵՏ ՄԱԶԼՈՒՄԵԱՆ

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ ԶԱՀԼԷ

Պայէթ աբեգաթ Ն՝Է լթինա իլէ տիշ թէտավի էտէր վէ սանաաթընա միթէալլըգ հէր խուսուս քէմալը մէհարէթլէ իճրա օլընը ֆիյաթլար դայէթ էհվէտտիր։

Մ՝իւրաճա՛աթ էտինիզ մէմնուն քալաճագընըզ։

ԼԻԲԱՆԱՆ ՄԱԹՊԱԱՍԸ

Հէր նէվ քեաղրա, մուգավվա գութլար, տիւնիւն՝ շէքէր թօր-գալարը, Խասթաճըլարա մախսուս էնվահի քեաղրա գութու վէ թօր-գալար քեմալը սըգգաթլա իմալ օլունուր։ Պէղալիք հէր նէվ մէք-թէպ աէֆթէրլէրի թօփրան վէ բէրէքէնտէ օլարադ սաթըլըր։

ՀԱՆՆԱ ԱԶԱՐ

Հէր կէօնէ աէօքմէ իշլէրի, ֆէս գալըգալարը քեմալի սըգգաթ-լա իմա՛լ օլընը։ Ֆիյաթլար դայէթ էլվէրիշլի տիր,

Անբար ազգազը Նօ. 36 Բարապիա մանպէէի

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ ՀՈՎԱՍԱՓԵԱՆ

Հէր նէվ տիշ խասթալըգլարը թէտավի էտէր վէ դայէթ մուա ֆըգ սարէթտէ իմալ օլունուր։

Մուրաճաաթ էտինէր դայէթ մէմնուն գալաճագըրլար։

Աբրէս— Պասթա Ֆօտոյի, Ղարապէգ նազարէթյնէ Պէյրութ

ՊԱՐԹԵԻ ԱՆԱՆԵԱՆ

ԿՐԻՊԸՊՕՐ

Հէր նէվի քիթապլար, զա-զէթալար, էնվահ գըրթասիյէ, գարթ բոսթալար վէ պու շուպէ-յէ միւթէալլըգ հէր նէվ էշտ մէվճուտ տըր։

«Լիբանան» մաթպաասընտա եարըլան հէր նէվ տիւեիւն շէ-քեր գութալարը վէ թօրպալարը տահի մէվճուտ տըր։

Ֆիյաթլար դայէթ էհվէն տիր։

Ընդէս՝ Լրմէնի գէմրինտէ (ատնիկ քէնարը)։

ԿԱՐԱՊԵՏ ԱՆԱՏՕԼԵԱՆ

ԲԱՍԹԱ, ՇԷՔԵՐ ՎԷ ՇՈԴՕԼԱԹ

ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

Հալէպ— բէյէլ ճաssէսի Նօ. 4

Հէր նէվ շէքերլէմէլէր, բաս-թալարըն հնվար ակվճուտարը։

(Շարապ վէ հնվահ լիքէօր-լեր) Նուկտ, լօղամ. պօնպօնլար

Սիբարիշաթ սէրիէն կէօնտէ-ռիլիր Ֆիաթլար դայէթ էլվէրիշ-լի տիր։

ԱՐԱՆԸՆԱՆԱՐ

Գ. Ցաքոբ Պէնլիեան, հարպ էս-նաճընա, թէհմէր ոբրատընա Մու-սեն պին էլէ Բաս Իլ Այն արատրն-տա, Էմմիրէլերի Հեռուրիկ վէ Էօժէ-նը դայդ էթմիչ։ Պունլարրն արագ ա-չիրէթլերի իլէրիօնտէ գալարդընը զանն եաիյօր, չայէտ պունլարրն նէ՞-բէտ օլարդընէ խապէր վերէն օլուրտա էյի ժիւքեաֆաթ վերիլեէճաքը։ Մաթ պա՛ասրդա պիլատերիմէօք բէեա օլընը։

Մէլէտեթի, Գոնիայ, Ագուերայ-տրը, փեատերի իտի, կարագոտ վա-լիտէօի Նէվրիկ տրը։

— Տիկին Սրբուհի Ղարիպեան վէ Մ. Ղուկաս Խալարեան քէնտ-տի պիրատէր վէ ամճասը Գրիգոր Խալարեանը արայօրլար։

Պունատան եէտի սէքիզ սէնէ էվ-վէլ քէնտիսինէն Նիւ—Եօրգտան խապէր ալընմըշտը։

Մա՛լիմաթը օլանլար լութ Ֆէն իտարէխանէմիզէ պիլտիր-օնէրը։

(Յրճնի սաճիֆէտէճ տէվամ)

ԳՕՄԻՍԵԻՍԹ ՖԻԼԻՖՅԷԹԻ

Պուքրէշ— «Կալաց»տա կէնիշ պիր Գոմիսիսիք թէշքիլաթ մէյտանա չըգարըլմըշտը։ 150 քիշի թէվգիֆ օլընմըշտը։

ՄԸՐԻՀԱԼ ՖՕՀԼԸՆ ՀԻՆԳԵՐԼԻԻ

Վիսէլ— Մարէշալ Ֆոշը տի իւզերինտէ հէյքէլի հէյքէլ ըէսմիյէ հոզուրը իլէ քիւշտա էտիլմիշ տրը։ Մ. Լուանգարրէ. «վա-լաքեարըմըզ օլան, վէ պիզի գոֆէրէ սէվգ էտէն, գոմանատանլարըմ-զը ունութմամալըեզ» սէմիշ տիր։

ՎԷՆԻԶԷԼՈՍ ՎԷ ԹՈՒՐՔ ՄԱԹՊՈՒԱԹԸ

Խոթանգօլ— Թուրքիա մաթպուաթը եունան գապինէ ըէյիսի Վէ-նիզէլոս հագգընտա քեմալը ի՛թիտալա գալէմ եիւրիւթմէկ թավսիյէ էտիյօր։ Թուրք մէհֆիլի կիրիալը սիյասանին իշ պա-շընտա կէշմէսինէ ճիտաէն էնտիշէ էթտէքտէ տիր։

ՄԱՍՍԻԼԻԱՏԱ

HOTEL DU LUXOR

290, Avenue d'Arenc — MARSEILLE

ՏԻՒ ԼՈՒՔՍՕՐ ՕԹԷԼԻ

Կ. ՍԹԱՄՊՈՒԼԼՈՒԵԱՆ

290, Ավենիու դ'Ադռեն — ՄԱՐՍԷՅԼ

Իշպու օթել երմէնիլէր իչիւն էն էլվիրիշլի, դայէթ թէմ-վէ միւքէմմէլ թէրթիպաթը իլէ հէր քէսին մէճմունիյէթինի թէմ-էթմէքտէ տիր։

ՔԼԻՇԷ ԵԱԲՏԸՐՄԱԳ

ԻՍԹԵՅԵՆԼԵՐԷ ՄԻՒԺՏԷ

Լիբանան մաթպա՛սընտա հէր նէվ գլիշէլեր եարըլմ՝ագտա պա խուսուս քէմիք իւզերինէ գըլիշէլեր իչիւն խուսուսի սանաթքի մէվճուտ տըր։ Ումումի ֆիյաթտան եիւպէ 20 թէնզիլաթ։ Ֆիլիսթ գաշըրմաեընը։

ԻԼԱՆ

«Լիբանան» մաթպասընտա հէր նէվ տիւեիւն թէսքէրէլէրի, մ սաֆիր շէքեր թօրգալարը, հէրնէվ բոսթաճըլարա մախսուս գութլ իմալ օլունուր։ Պէղա թիճարէթէ մախսուս գունտըրա վէ սիր ֆիւք քիւչիւք գլյոսատա հէր նէվ գութը սիրարաշաթը քեմալը ոաթ վէ սիւրաթլա իճրա օլունուր։ Ֆիյաթլար դայէթ էլվէրիշլի

ԱՐԱՆԻՅՕՐ

Հանքնլը Ցավտի Քյուբէլեան էր գինճանլը Աբտակ Նանքկեանը, ասքն ալլը Աբրանամ վէ գրգը Ասխինը վէ հեռնօրեան Տրկին Ավատամ Նանքկեանը արտամատ ոբր։ Գեռ սեան եվ էլ Իսթանպոլտա օլոբգլարը խապէր ա-լընմաբ իսեէ, պու անե գատար էեսի-լէրինեն պիր կեսնա մա՛լիտամ եոզբր։ Նէրեսեն օլոբգլարընը պիլէնէր լուբ-ֆեն Պէյրութ բրօքեսան էրլիքսնբսեն հնիոքեսի Հանքնլը Ցավտի Քյուբէլ-լսանա վալիտամ վէսիսինլէր

Մասամ Ավնքը Վատամպան [Ուրամալը] ոնօրեսան Նայեվատ Պ կատատաք, ատրա զէվնը բուրդ Մ 'Լանգասանքվե օլքլարը Ջանքնի եեր։ Գեռ արլ Սանամբարատա տեսերքնեսի պուլանքբարատ։ բը այսան պերբ էեսնբլէրինեն սեր ալբնամաբսբր։ Կերեք Սանամբար վե գերեք սայիր եերե կրբբրլեր պիլէնէր լուբֆեն իսարեիանեմ պիլտիրսանքեր։